

HÍRADÓ

UJSÁG szerkesztősége
Postafiók 282

Budapest 62



NAPILAP

ALAPITVA 1871

VASÁRNAP, 1933 december 31

MEGJELENIK NAPONTA DÉLUTÁN

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki
Bečkerek, dr. Tirš ucca 3. szám. Telefon 21

62. évfolyam 306. szám

Előfizetési ár: Évente 300, félévre 150, negyed-
évre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár

Uj esztendő

Talán semmi sem ragadja meg olyan elemi erővel az ember lelkét, mint a múlt idő. Sirba fektettünk egy elnyüvödött, végegyengülésben kímált esztendőt s bölcsőjében ringatunk — talán csalfa remény mellett — egy most született újat. Az egyik ünnepélyes a tapasztalás miatt, melynek sorsunkba avatkozó erejét senki nem tagadhatja — a másik ünnepélyes a várakozás miatt, mely mindig odakapcsolódik az emberi hivatás megszentelt törekvéséhez. Egyik úgy, mint a másik hozzátartozik sorsunk kimért küzdelmeihez.

A sikertelen küzdelem tapasztalásán igaz és élénk fájdalommal retentünk föl: hát megint oda egy esztendő, hát megint hába volt minden gondolat, terv, vágy, akarat! Eltűnt, megcsalt, amint eltűnt az idő, a meddőségében szomorú esztendő.

Baj van és volt mindig. De az embernek, a föld urának, eszközei vannak mindenre: a munkára is a harcra is, a védelemre is, a terem-
tésre is.

Ne elégedjünk meg azzal, hogy van egy garmada kincsünk a tapasztalásból. Hát mit ér az rejtve, zárva, hogy ülünk felette tétlen virrasztással, mint a Horácz farkas? Elő vele, használni, gyümölcsöztetni! Hát örökre csak ragyogó ábránd legyen az embernek és az igazságnak szeretete? Hogy aztán minden vágató esztendő meghazudolja ezeket s minden nap gyors múlása a lelki értékek gyászos devalvációját jelentse? Mikor tudott valami nagyot kivívni a tétlen meghunyászkodás, a megszokottság rendjének bő palástjába burkolódzó, önzést jelentő képmutatás? A társadalmakat alkotó erőkre mindig küzdelmek jutnak és várnak. Szembe kell ezekkel fordulni, nem gyáván kitérni. Harcban még bukni is dicsőség. Vannak öszérzéseink, miket meghazudolni nem szabad, mert különben a büntetés ostroma vérsnyomát hagyja arcainkon. A születéssel járó emberi pótolhatatlan értékeket szeretjük. A vallásos érzés drága örökség és feledni nem szabad, hogy mindenkire nézve drága. Még a földre boruló, fetisimádó nyomorult rabszolgá is tiszteletet parancsol az emberi méltóság utjait járó léleknek.

Ha kincs a dörgés és villámlás közt adott, a kőtáblákra vésett parancsolat, kincs az is, mely az evangélium szent betűivel a szívek táblájára van felírva — egyik is, másik is szent, ne bántsa senki, mert az ilyen bántás kétélű fegyver: a bántót is halálosan sebzi meg.

Bár az ujesztendő meghozná uralmát a nem gyűlölködő hitnek, a kormányozni egyedül képes igazságnak, az embert embernek mutató áldó szeretetnek. Ha a múlt év terhes volt félreértéssel, bántással, lehangoló tévedésekkel: bár eltemethettük volna ezeket az esztendővel

örökre! Ha van hit, remény, vágy, terv, gondolat és érzés, mely valósulásra törekszik a következő időkben s ha a törekvésök joggal, igazsággal vannak fegyverezve: ne jöjjen ezekre csapás, pusztító jégvihar,

hanem ha álom volt eddig mindez, legyen belőle, legyen mindegyikből, az álomnál is szebb valóság!

Adjon Isten nekünk boldog ujesztendőt, hogy újult erővel új szent munkához láthassunk.

Franciaország új leszerelési terve

London, dec. 30.

A Morning Post jelentése szerint Franciaország a közeljövőben új leszerelési tervet terjeszt elő Genben.

A terv

javasolja a fegyveres államok nemzetközi ellenőrzését

automatikus büntető intézkedéseket indítványoz a leszerelés megsértése esetén

Az összes támadó fegyvereket

semleges területre kell összegyűjteni.

A védőfegyverek fokozatos csökkentésével — folytatja a javaslat

nyolc év múlva eléri a teljes egyenlőséget,

végül a katonai repülés megszüntetését,

nemzetközi légi rendőrség felállítását

és a polgári repülés nemzetközivé tételét javasolja a memorandum.

A behozatali illeték ügye, az idegenadó leszállítása, az iparosok piaci helypénzének eltörlése, dohányraktár létesítése, a városi napidijasok sorsa és sok más fontos kérdés Bečkerek város képviselőtestületének idei utolsó ülésén

Bečkerek, dec. 30.

Bečkerek város képviselőtestülete az eredeti tervtől eltérően, december 30-ika helyett, december 31-én, vasárnap délelőtt 9 órakor tartja idei utolsó közgyűlését a városháza tanácstermében.

A tárgysorozaton nem kevesebb, mint 64 pont szerepel és többek között

ezen a közgyűlésen dől el a városi fogyasztási és behozatali illetékekről szóló új szabályrendelet sorsa,

amely mint ismeretes, a város kereskedő és iparos köreiből napok óta élénk szóbeszéd tárgyát képezi.

A napirend a felteszt hatóságok döntéseinek felolvasásával kezdődik. Második pont a behozatali illetékekről szóló városi szabályrendelet. A következő tárgy: az új piaci szabályrendelet.

A tárgysorozat többi főbb pontjai: A polgármester felhatalmazása, hogy Thiering Anna szül. Degrell ellen pert folytasson le. Csebzarin Zsiva vágóhídi ellenőr és néhai Sztankov

Mirosláv rendőrségi tisztviselő özevényének nyugdíj megállapítása. A városi tisztviselőkről szóló szabályzat és a városi szervezési szabályrendelet módosítása. Turinszki Zsárkó városi fogyasztási adóhivatali főnök és Suvajdzity Koszovese állatorvos, vágóhídi igazgató szolgálati éveinek beszámítása.

A csendőrlaktanya átadása.

A Kórház ucca

rendezése és kiszélesítése.

Egy újabb kompiárat létesítése a III. külkerületben. Knežsevitij Damjan, a Berberszki-híd tulajdonosának panasza, amelyben a városi csónakátjáró eltávolítását kéri a hid környékéről. Rakity Lázár beadványa, amelyben

dohányraktár létesítését javasolja Bečkerekben.

A városi napidijasok sorsa és fizetésük költségvetési biztosítása. A városi fogyasztási tisztviselők havi segélye.

Számos javaslat szerepel az 1934-es költségvetésbe felveendő előirányzatokkal kapcsolatban. Ezek közül

legérdekesebb, hogy 30.000 dinárt irányoznak elő a légítámadás elleni védekezés szereinek beszerzésére.

122.430 dinárral járul hozzá a város a báni közkórház fentartásához.

200.000 dinárt irányoznak elő az elszegényedett bečkereki polgárok havi segélyeire.

További pontok: A tűzoltótestület 1934-es évi szubvenciója. A Milosrdje kérvénye, hogy

négy vagon búzával járuljon hozzá a város a népkonyha fentartásához.

Tyuresin Cveta, a városi gőz- és kádfürdő bérletjének folyamodványa, amelyben a bérösszeg leszállítását kéri.

A vendéglősök és szállodások kérvénye az idegenekre (szálló-vendékekre) kivetett

városi idegenadó és a rendes időntul való nyitvatartás városi illetékének leszállításáról.

Kohn Dávid szállodás a bárban tartott előadások átalány adójának leszállítását kéri.

A városi ipartestület kérvénye, amelyben

a piaci helypénz elengedéseért folyamodik.

A tárgysorozaton még számos és fontos pont szerepel.

Álkulcsos beförök a vádlottak padján

Bečkerek, dec. 30.

Makszimovity Szyetiszláv bečkereki törvényszéki elnök hármias bűntető tanácsa ma délelőtt tárgyalta Veszelinov Lázár 21 éves és Zsivanov Trifun 23 éves nincsitevői földművesek bűnügyét, akik a vádirat szerint,

sorozatos beföréses lopásokat követtek el Nincsitevön.

Igy 1930 január 27-én

álkulccsal felnyitották a Szerb földműveszövetkezet pénztárhelyiségének ajtaját,

mielőtt azonban valamit elvihettek volna, megzavarták őket munkájukban. Április másodikán éjjel gyümölcsfákat ástak ki és vittek el Kelnér Péter, Lei Domonkos, Grünbauer Henrik és Veszinger Konrad kertjéből, Lukity Gyóka gazdálkodó folyosójáról pedig 1 boroshordót, Zsivanov Milos gazdálkodótól pedig 15 liter bort loptak. Mindkét vádlott beismerő vallomást tett.

A bíróság Veszelinovot feltételesen nem ítélte el, míg Zsivanovot 3 havi fogházra ítélte.

Közel kétszáz gyermeket ruházott fel a Jótékony nőegylet

Kézimunkadélutánokat rendszeresítenek

Becskerek, dec. 30.

A becskerei Jótékony Nőegylet, a nemes szívről és jótékonyágáról ismert dr. Várady Imréné elnöknő vezetésével évek óta gyermekfelruházási akciókat indított a szegénysorsú gyermekek meleg télruhával való ellátására. A nőegylet tagjai az idén is agilis gyűjtést folytattak le és az eredmény

közel 200 gyermek felruházását tette lehetővé.

Míg az elmúlt évben mindössze 157 gyermeket láttak el teljes ruházattal, az idén a felruházott szegény gyermekek száma megközelítette a 200-at.

A) beérkezett ruhaneműadományokat dr. Várady Imréné és Kálmánné Engl Maca irányítása mellett a nőegylet tagjai alakították át és szabták ki a szükséges méretek szerint. A humánus munkában részt vettek Benze Mksáné, Pélikán Gy. né, Giffinger Zsigmondné, Várkonyi Józsefné, Giffinger Imréné, Glück Manoné, Brájer Lajosné, Marton An-

dorné, Várady Piroska és Hajnalka, Rositz Ferencné, Benó Mihályné, Agoston Jolán, Marton Juci, Szabó Irén, Csah Lonci, Eisenbarth Molinda, Tunner Alajosné, Szeller Artúrné, Sztanovlovity Sándorné, dr. Murgu Péterné, Ambrózi Zoltánné, Wehner Józsefné, Zima Irén és Láng Imréné.

A nőegylet a 200 gyermek felruházásán kívül

a becskerei árvaháznak 6, a gornjamuzsljai szegénysorsú iskolásgyermekeknek pedig 12 gyermekruhát juttatott.

Legutóbbi választmányi ülésén a ref. nőegylet mintájára elhatározta, hogy hetenkint kétszer, kedden és pénteken,

kézimunkadélutánokat rendez

és a kézimunkákat tombolatárgyakként eladja, hogy ilyen módon is növelje a nőegylet bevételét. A kézimunkadélutánokat a központi Hitel-szövetkezet különhelyiségében rendezik és azon bárki résztvehet.

Gyilkosság vagy véletlen szerencsétlenség?

Kikindán tárgyal a becskerei törvényszék büntetőtanácsa

Egy kikindai lap súlyos vádjai — tetteleges inzultussal

Becskerek, dec. 30.

A múlt év nyarán feltűnést keltő gyilkosság történt Kikindán. Trifunac Gyóka ismert tekintélyes kikindai vendéglős a város határában lévő vadászterületen összeszólalkozott Radivojac Tósa földbirtokossal és

a vita hevében agyonlőtte.

A kikindai törvényszék előtt Trifunac azzal védekezett, hogy régi rozoga fegyvere véletlenül sült el

és nem volt szándékában Radivojacot megölni.

A bíróság nem fogadta el a védekezést és

két évi fogságra ítélte.

Fellebbezés folytán a semmitőszék elé került az ügy.

A semmitőszék

az elsőfoku ítéletet megsemmisítette,

új ítélethezatalt rendelt el,

a bírósági eljárás lefolytatásával azonban a becskerei törvényszéket bízta meg.

Makszimovity Szevetisláv, a becskerei törvényszék elnöke most en-

gedélyt kért a fellebbezési bíróságtól, hogy a kikindai tanak és a fegyverszakértők nagy számára való tekintettel,

a főtárgyalást Kikindán tarthassa meg.

Nikolity Száva, a Szoverna Sztrázsa című kikindai lap szerkesztője ugyanis lapjában azzal vádolta meg Trifunac Gyóka testvérbátyját, a kikindai fogház gondnokát, hogy

az ügyészségi bünyelraktárban kicserélte bátyja vadászfegyverét

és a kitűnő puska helyébe egy rozoga régi fegyvert csempészett, hogy ezzel elfogadhatóvá tegye a védelem állítását, hogy véletlen szerencsétlenség történt. A cikk megjelent és Trifunac bátyját annyira felingerelte a kétségtelenül súlyos vád, hogy

a szerkesztőségbe rohant és Nikolityot tetteleg inzultálta.

Szépség

Kozmetika

A legmodernebb szépségápolások a legújabb külföldi módszer szerint. Az összes gyógy- és szépítőszerek külföldről beszerzett receptek után

„**THALIA**” kozmetikai szalon Kralja Aleksandra ucca 17. sz. — 979

Hadüzenet az állatkinzásnak

Tulterhelt kocsikkal tilos a közlekedés

Becskerek, dec. 30.

Az utóbbi időben számos feljelentés érkezett a becskerei rendőrséghez különböző becskerei vállalatok ellen, hogy hatalmas teherkocsijukat többszörösen tulterhelik, kevés lovat fogatnak eléjük és az alkalmazottak

embertelen módon kényszerítik az igavonó állatokat a súlyos kocsik vontatására.

Az állatkinzáson kívül a kocsisok rendszerint

éktelen lármát is csapnak,

amit reprodukálhatatlan szidalmakkal kísérnek és megbotránkoztatják a jóérzésű járókelőket.

Koszanity Milorád rendőrségi

előjáró most rendeletet adott ki az összes szállítmányozási és más vállalatnak, amelyben szigorú büntetés terhe alatt felhívja őket a forgalmi szabályrendelet illetve az állatvédelmi törvény előírásainak betartására. Végső esetben, a rendőrfőkapitány

leállíttatja a tulterhelt teherkocsikat szállítmányaikat részletekben munkanélküli kistvárosokkal szállíttatja el az illető vállalat vagy cég számlája terhére,

azonkívül pedig szigorú pénzbírsággal sújtja a teherkocsi tulajdonosát.

Nagyrabecsült vevőinek

90

boldog újévet kíván

PHILIPS-rádió.

A kereskedők ellenzik, hogy az üzlet és lakbér alapján állapítsák meg a kereseti adót

Becskerei küldöttség kéri az adótörvényjavaslat megváltoztatását

Becskerek, dec. 30.

Az új földműves és bankvédelmi törvénnyel, valamint a közvetlen adók megváltoztatásáról szóló törvényjavaslatról kapcsolatosan a Becskerek városi és járási kereskedőegyesület szerdán értekezletet tartott, amelyen a nagyszámban megjelent kereskedőkön kívül résztvett dr. Bozsity Ljubomir a kereskedő és gyáripari kamara titkára is.

Bozsity dr. ismertette az új adótörvény káros intézkedéseit és bejelentette, hogy a törvényjavaslat közhírré tétele után a kamarák azonnal országos ülést hívtak össze Beogradba és

a tervezet alapos megváltoztatását kérték.

Utána Galetin Péra ismertette a tervezet egyes sérelmes intézkedéseit, amelyek különösen a kiskereskedők érdekeit érintik. Az a rendelkezés, amely az üzlettulajdonos üzlethelyiségének és magánlakásának bére alapján állapítja meg a kereseti adóalapot, lehetetlenné teszi a kereskedők helyzetét. A kereskedők közül igen soknak nagy családja van, kénytelen több szobás lakásban lakni, nem indokolt tehát, hogy több adót fizessen, mint az a magányos, vagy kiscsaládu kereskedő, akinek a több gyermekes kereskedőnél sokkal nagyobb üzlete van és sokkal jelentősebb forgalmat bonyo-

lit le. A kereskedők nevében tehát ellenzi, hogy az üzlet és lakbér az adókvetés alapjául szolgáljon,

azért azt javasolja, hogy

a kereskedőegyesület a kereskedő és gyáros kamarával egyetértésben határozati javaslatot dolgozzon ki és terjeszzen küldöttség útján a kereskedelmi és ipariügyi miniszter, a pénzügyminiszter és a képviselőház pénzügyi bizottsági elnöke elé

és szóbelileg is fejtsa ki a kereskedelem, de különösen a bányászi kereskedők súlyos helyzetét, amely ezt az újabb megterhelést nem tudná elviselni.

Risztity Gyóka azt javasolta, hogy a bányászi országgyűlési képviselőket is bekapcsolják a mozgalomba,

felkérjék őket a küldöttség vezetésére és együttesen fejtsék ki a közgazdasági élet, különösen pedig a kereskedők mai helyzetét.

Hosszabb vita után bizottságot küldtek ki a határozati javaslat kidolgozására és elhatározták, hogy vasárnap dec. 31-ikén délután 3 órára a kereskedelmi kamara helyiségébe

széleskörű értekezletet hívnak össze,

melyre az országgyűlési képviselőket is meghívják. Ezen az értekezleten ismertetik a képviselők előtt a helyzetet a kereskedők kívánságait megválasztják a küldöttséget és felkérlik a képviselőket a deputáció vezetésére.

Letartóztatják a vasgárdistákat**Egy antiszemita diák agyonlőtte Duca román miniszterelnököt****A volt bukaresti polgármester és egy detektív megsebesült**

„Duca szabadműves volt és eladta Romániát külföldnek — azért kellett meghalnia” — mondja a merénylő

Bukarest, dec. 30.

Az este kilenc órakor gyilkos merényletet követte el Bukarestben. Egy Constantinescu Nikola nevű diák

közvetlen közlő agyonlőtte Duca román miniszterelnököt.

Duca délután hat órakor kihallgatáson volt Károly román királynál és Szinajából a bukaresti ogyorsvotonon kilenc óra tájban érkezett vissza Bukarestbe. Egy detektív és néhány barátja kíséretében szállott le a miniszteri szalonkocsijából és egyenesen autója felé tartott. Amikor be akart lépni gépkocsijába

hirtelen egy feldult arcú fiatal ember termett előtte és közvetlen közlő négy lövést adott le, majd utána egy kézigránát robbanása reszketette meg a levegőt.

Mind a négy golyó a fején találta Ducát és

azonnal megölte.

A mögötte álló Montinescu volt bukaresti polgármester a kézigránától könnyebben megsebesült.

A kézigránát azért dobta a merénylő, hogy

fedezze menekülését.

A gyilkos a vasuti sínek között szaladt, a detektív azonban azonnal üldözőbe vette. Üldözés közben újabb lövöldözés történt, amelynek során a detektív a kezén megsebesült, végül azonban mégis

elfogta a merénylőt

és bekísérte a pályaudvar irodájába. ahol erős fedezet mellett kihallgatták.

Károly királyra mély benyomást keltett a merénylet és két szárnysegéde útján behatóan tájékoztatta

magát az első kihallgatás eredménye felől.

Kiderült, hogy

a diák tagja az antiszemita vasgárdának.

A revolvért és a kézigránát még a múlt választási hadjárat idején szerezte.

A merénylő két társa tudott: Delimacki és Kamincsi, akik a bukaresti kereskedelmi főiskola hallgatói.

Senki sem bujtatta fel és a merényletet saját elhatározásból követte el. Tettének indító oka az, — mondotta — hogy

Duca szabadműves volt, aki eladta Romániát a külföldnek. Jellegzetes szabadműves politikát folytatott és feloszlatta az antiszemita vasgárdát — amelynek ő (már t. i. a merénylő) is tagja volt és ezért kellett halállal lakolnia.

Duca 54 éves volt. Bukarestben született. 1907-ben választották először képviselőnek és 1914-ben lett először miniszter a Bratianu kormányban, amelyben a közoktatásiügyi tárcát töltötte be.

Bukarestben különben

folymatban van a vasgárdisták letartóztatása,

akikről az a gyanu, hogy a merénylet előkészítésében résztvettek. Letartóztatottak többek között

Cantacuzino tábornokot, a Calendarul főszerkesztőjét, Condreanu Cornél, Condreanu Zelea öccsét és az őrizetbe vett antiszemitákat a jilvai fegyházba szállították.

Károly király Angelescu közoktatásiügyi minisztert nevezte ki új miniszterelnökké.

Meggyilkoltak és feldaraboltak egy ismeretlen férfit

Budapest, dec. 30.

Az emlékezetes Kodelka-esethez hasonló gyilkosság tartja izgalomban a magyar főváros lakosságát.

Csütörtökön Alagon egy gyári munkás kisfia egy szennygödörben emberi testrészeket fedezett fel. A csendőrség a gödörben egy megcsontított férfitest törzsét találta meg. Mikor a lelet híre kipattant, Ujpestről jelentették, hogy szerdán egy vöröshaju, vörösarcu ismeretlen nő egy csomagban néhány husda-

rabot dobott el. Az egyik ujpesti mentőorvos megállapította, hogy egy emberi mellkas és nyak volt a csomagban. A további kutatás során megtalálták a két kart is, azután pedig megállapították, hogy a két helyen talált testrészek egy emberből származnak. Az áldozat feje mindaddig nem került elő. Azt hiszik, hogy kéjgyilkosság vagy rablógyilkosság történt. A nyomozás most a vöröshaju nő kilétének megállapítására folyik.

Boldog újévet kíván

összes vevőinek a legszívélyesebben



TIVAR
ODIJELA

Becskerektől Colombóig a siker szárnyán

Ceylon szigetéről küldenek újévi üdvözlőt a Híradónak és a becskerekieknek

Becskerek, dec. 30.

Kedves levelet hozott ma a posta. A ceyloni Colombóból írták a Híradó olvasói és a díszes kiállítású levél, amelyen művészi kivitelű karrikatúrák láthatók, írásban és képen a The Reller's csoport újévi kívánságait közli angol és francia nyelven. A képek a négyezer lakost számoló Colombo legelőkelőbb lokáljában játszó Reller-jazz tagjait örökítik meg. Rellert, Baxtert, Lacit, Tibit és Pault — ahogy a szöveg mondja. Újévi jókívánságaikat ezennel továbbítjuk olvasóinknak és néhány szóban elmondjuk, hogyan került a The Rellers-jazz Becskerekről — Indiába.

Reller Kornél már gyermekkorában feltűnt kivételes zenei tehetséggel. Hosszu ideig katonazenész is volt, majd a Balkán mozi zenekarában játszott, ahol primhegedűsként működött. Később a zenekar feloszlott és jazz alakult, amely Dubrovnikban helyezkedett el.

Innen Rellerék a Kraljica Marija luxusgözörsre szerződtek, amely

annakidején az afrikai partokra rendezett társaskirándulást. A hajón utazott egy előkelő alexandriai szálloda tulajdonos, akinek megtetszett az együttes, leszerződte és magával vitte a jazzt, amelynek Relleren kívül még két becskereki tagja van: Napholz László és Reller Béla valamint Moldt László Kikindáról.

Azóta mind távolabbra kerültek Becskerekről és sorsuk a távolság arányában mind jobbra és jobbra fordult, mert rajtuk is beigazolódtott a régi igazság: Senki sem lehet próféta a saját hazájában.

Súlyos fontokban kapják a fizetésüket

és mint hírlíkmáris tekintélyes összeget takarítottak meg. Most Ceylon fővárosában, Colombóban vendégszerepelnek, szívük azonban az Újév küszöbén együtt érez Becskerekkel és a becskerekiekkel s ha Szilveszter éjjelén felhangzik hangszereiken az újévet köszöntő induló, gondolatban bizonyára ideröpiülnek Becskerekre, ahonnan néhány éve elindultak.

ORIENT BIOSKOP

Csak ma 5-7-9 órákor
100% német tónifilm
HIV A TENGER
Szívhez szóló nagy dráma
Fősz.: Heinrich George
Helyárak: 4-6-8-10 Din

Vasárnap 3-5-7-9 Hétfő
Boldog új évet kívánunk!
Égi titánok (Wolkenstürmer)
A filmben szerepel az amerikai repülő- és hajóflotta
Fősz.: Clark Gable, Dorothy Jordan
Szilveszter este malac sorsolás. Vasárnap-hétfő matiné

Kedd 5-7-9
100% német tónifilm
Helyárak: 4-6-8-10 Din

BALKAN BIOSKOP

Szombaton 5, 7, 9 órákor
Vasárnap — Hétfőn 3, 5, 7, 9
Kedden 5, 7, 9

A Maxim-bár táncosnője
Pikáns vigjáték
Fősz. Mary Kid, H. Albers
Helyárak: 2, 4, 6, 8 dinár
Előjáték Journal

Zoro és Huru mint erénycsőszők
100%-os német hango-film — Matiné!
A mozi látogatóinak boldog újévet kívánunk!

HIREK

Ma a Vágl-gyógyszertár (Alekszandrova és Szvetosavszka uca sarok) tart éjjeli szolgálatot.

Holnap, vasárnap a Nikolic gyógyszertár (Zitni trg) tart éjjeli szolgálatot. (1624)

Ujév ünnepe

A legáltalánosabb ünnep az újév, mely minden nép és felekezet nap-tárában megtalálható, habár nem is egyazon napon, de annyi bizonyos, hogy az évet mindegyik ünneppal kezd.

A kereszténység Krisztus körülmelését, amely a Jézus név adásával járt, — állapította meg az év kezdetének.

Januárt, a kezdet istenségének, a kétarcu Jánusnak hónapját már a pogány római világ tette meg az év első hónapjává.

A prózaiság előtérbe tör, a gondok kivetkőztetik a mai kor emberét minden idealizmusból. Ki gondol ma Jánusra s az újév eredetére? Még az se, aki elmondja a szokásos újévi köszöntést, hogy „boldog újévet kívánok”.

Szóljunk hát mi az ő Jánushoz január elsején ezen elégiával:

Kétarcu Jánus

Jánus ifju arcával vígan jövőbe néz.
Másik vén arca sirat időt, mely multba vész.
Fordítsd meg kettős arcod időnek istene
Kor multján s' mi nincs ok, szebb az mint jelene.
S' irásd meg a jövőndöt, E mai rossz világ
Minden szépnek, nemesnek durván nyakára hág.
Kalmár, család érdeki a jövő típusa.
Hit, költészet a multé; haldoklik a Muzsa.
Jövöt s' irásd hát Jánus, oda az ősi juss,
Mivélünk sirba száll az utolsó klasszikus.

A HIRADÓ legközelebbi száma a közbeeső Ujév ünnepére való tekintettel, kedden délután a rendes időben jelenik meg.

Szilveszter és Ujév a kat. templomokban. A szilveszteri és újévi istentiszteletek sorrendje a becskerekai kat. templomokban a következő:

Vasárnap, Szent Szilveszter napján délután 5 órai kezdettel hálaadó istentisztelet a gimnáziumi és a Miasszonyunkról elnevezett zárda-templomban, magyar szentbeszéddel. Este 6 órákor ünnepélyes hálaadó istentisztelet a Kralja Petra téri plébánia-templomban német szentbeszéddel, tartja Hüfer Péter rektor.

Hétfőn, Ujészterdő napján délelőtt 10 órákor ünnepi nagymise a plébánia-templomban. Magyar nyelven prédikál Kovács István pápai prelátnak, apátplébános.

Megfellebbezték Wesztérné ítéletét

Becskerek, dec. 30. ítélet ellen és a büntetés súlyosbítását kérte.
Dr. Jovánovity Jován ügyész ma fellebbezést jelentett be a Wesztér

Hová kell küldeni az Égi titánok pályázatait

Az „Égi titánok” előadásaival kapcsolatosan, mint megírtuk a Híradó és az Orient mozi pályázatot hirdetőt annak a megoldására, hogy a film egyes jelenetei hogyan készültek, azaz hogyan lehetne ezeket a jeleneteket megrendezni. Pályázni már egy jelenettel is lehet. A pályázók közt számos díjat oszt ki az Orient mozi. Az első díj 1000 dinár,

a második 500 dinár. Öt további díj tíz-tíz mozijegy.

A pályázatokat a Hradóban megjelenő szelvényekkel kell jelzés levélben beküldeni az Orient mozi igazgatóságának, de elhelyezhetők a Híradó levélszekrényeiben is, a melyek a Globus nyomda folyosóján, a Cziner és Fischer trafikban vannak elhelyezve.

A református templomban

az esztendő utolsó napján ref. istentisztelet lesz délelőtt 9 órákor, délután hat órákor és éjjel egyegyed tizenkettőkor, valamint újév első napján délelőtt 9 órákor.

Ág. ev. magyar és németnyelvű istentisztelet a református templomban. Az újonnan alakult magyar és német ág. ev. hitközség vasárnap, december 31-én, az év bezártával ünnepélyes hálaadó istentiszteletet tart a református templomban, mint rendesen, délelőtt 10 órai kezdettel. Prédikál magyar és német nyelven Flachbart Károly novíbecseji lelkész.

Szilveszter napján nyitva lesznek az üzletek. Vasárnap, Szilveszter napján, Ujévre és a közelgő görögkeleti szerb karácsonyi ünnepekre való tekintettel az üzletek az egész napon át nyitva tarthatók.

Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendes bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József viz szív- és idegbajosoknak, vese- és cukorbetegnek, valamint közsvényben és csuszban szenvedőknek is nagyon jót tesz s ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást.

Műsoros szilveszter est. A „Magyar Közművelődési Egyesület” sa-ját házában (dr. Rajsa uca 3. szám alatt) tartja folyó hó 31-én este 9 órai kezdettel műsoros szilveszter estjét. A műsoron vidám egyfelvonásosok, ének és táncszámok szerepelnek és a műsor keretében a következő műkedvelők lépnek fel: Benó Luci, Bárány Györgyi, Schossberger Zsuzsi, Csath Lonci, Ágoston Jolán, Járossy Klári, Szarka Bözsi, Balázs Iván, Vaderna Mihály és Nyárai Rezső. Belépődíj 10 dinár.

Uj hadnagyok. Öfelsége a király a hadügyminiszter előterjesztésére Tolveth Lothár és Pálmai István becskerekai önkéntes örmestereket tartalékos hadnagyokká léptette elő.

Szeretevendégség. A református nőegylet dec. 31-én este 8 órai kezdettel szeretevendégséget rendez, belépődíj nélkül.

Előléptetés. Matkovity Dobrica dunai bán magasabb fizetési osztályba léptette elő Szabó Jolán becskerekai tanítónőt.

Zoro és Huru németül beszél. (Sajtóbemutató a Balkánban). A némafilm két legnépszerűbb komikus végig németül beszélő hango-filmekben lép vasárnaptól kezdve a közönség elé, hogy elvesztett hiteiket, akik hosszú hallgatásuk ideje alatt máshoz pártoltak, visszazerezzék. Mint erénycsőszők mutatkoznak be legújabb filmjükben régi barátaink, akik ezuttal egy és félórás kacagást hoznak újévre a mozilátogatóknak, mert új filmjük fordulatos, kedves és fejtetőre állított helyzetekkel teli meséje elfeledtetni a nézővel az elmúlt év minden gondját-baját. Szilveszter-estjén és Ujév napján minden előadáson malacsorsolás lesz a moziban.

Kéménytűz. Az este röviddel 9 óra előtt tüzet jelzett a toronyőr. Kiderült, hogy a zsidó temető felvigyázója, Kovencz Péter házában kéménye gyulladt ki. A tüzet hamarosan eloltották.

Az elegáns hölgy illatszer, kölnivíz és piperecikkek szükségletét a Balla drogériában szerzi be. Kralja Aleksandra uca. 861 Kosmetikai ujdonságok állandó nagy raktára

Hogy minden hölgy megfelelő jelmezt készíthessen magának, már most megkezdtek a Vojvodina álarcos báljára a meghívók széjjel küldését. Ha valaki elnézésből nem kapna, úgy kérjük az illetőt, hogy a meghívót Liptay Tibornál reklamálja meg. (1024)

A HIRADÓ t. olvasóinak, előfizetőinek, hirdetőinek és a GLOBUS nyomda nb. rendelőinek ezton kíván szerencsés és boldog Uj esztendőt

a HIRADÓ szerkesztősége, kiadóhivatala és a GLOBUS nyomda.

Mesnik Ferenc tánciskolája megnyílik 1934 január 9-én Dúngyerszki palotában. Január 1-én vendégszt.

Rigó Sándor dr. dal, ballada és ária-estje. Rigó Sándor dr., a neves operaénekes, akinek eddigi hangversenyei kimagasló eseményei voltak zenei életünknek, 1934 január 4-én esütörtökön tartja egyetlen dal, ballada és áriaestjét a Vojvodina szálló nagytermében. A műsoron Schubert, Milojevity, Rigó, Ady-Reimitz, Strauss Rihárd, Wolf Hugó, Loewe, Moussorgsky, Verdi, Mozart és Bizet művei szerepelnek. A gazdag műsoru, értékes művészi élménynek ígérkező est jegyei Mangoldnál jegyezhetők elő. Zongorán kísér Rubin Böske.

Becskerek Szilvesztere. Az idei Szilveszter este rendkívül mozgalmasnak ígérkezik. A Jadranszka Sztrazsa a Vojvodinában, az Aero klub a tisztai otthonban (Kaszinóban), a magyar közművelődési egyesület saját székházában (dr. Rajsa u. 3.) a Schwäbische a Dúngyerszki éttermében, a vasutas zeneegyesület a Scheinring (Central) helyiségeiben, a Radnicski pedig a Koronában rendez Szilveszteri mulatságot. A kimondott bálakon kívül számos más becskerekai vendéglőben tartanak kedélyes Szilveszter estét. Szórakozási lehetőségekben tehát nem lesz hiány, csupán az a kérdés, menyire fogja elviselni Szilveszter apót a Pénz öfelsége.



A nap legrosszabb vicce. — Barna ur, maga könyvet ír a legsötétebb Afrikáról anélkül, hogy egyszer is ott lett volna?

— Miért, az olyan lehetetlen? Talán Dante volt a pokolban?

Gyomor és hasbántalmak, izgékonyosság, migrén, kimerültség, szédülés, szivszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség sok esetben meg-szűnnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel egygyomorra megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

Okos fejelet. — Mondd papa miért feketék a négerék?

— Miket kérdezel! Ha nem lennének feketék, akkor nem négerék!

Nem engedélyezték a Kleits-fürdő megnyitását

Beckerek, dec. 30.

A dr. Rajsa uccában fekvő és a Kleits szanatóriumhoz tartozó kád-fürdő két éven keresztül zárva volt. Ezalatt az épületet a német tanítóképzede használta, a képezde áthelyezésével azonban a szanatórium és a fürdő is felszabadult és a tulajdonos dr. Kleits Jánosné bérbeadta Hizli Ferenc beckereki asztalosnak, aki december 15-ikével a bérlet birtokába is lépett. Hizli Ferenc megjelölő

átalakításokat végzett, a fürdőt — amelynek kádjai raktárban állottak —

újra felszereltette

és a megnyitáshoz az illetékes iparügyi hatóságtól engedélyt kért.

Tegnap vizsgálta meg a fürdőt a kiküldött bizottság, amelynek a báni hivatal képviselőjében Popovity Jován noviszádi mérnök volt a tagja. A bizottság úgy találta, hogy a fürdő gépterme nem felel meg a kívánalmaknak és

a megnyitási engedélyt megtagadta.

Beckereken tehát továbbra is egy téli fürdő marad, a városi gőz és kád-fürdő.

Korhelyleves ujjén hajnalán Sóllyomnál.

Elit-táncesték a tiszti-otthonban. Minden szombat, vasárnap és csütörtök este 9 órai kezdettel elit-táncest a tiszti-otthonban (Kaszinóban). Rendező: Jovánovity Milorád balettmester. Minden este meglepetés! Belépő díj nincs. Kitiűnő jazz játszik.

A Simay duo a Vojvodina varietében. A Vojvodina igazgatósága közli, hogy a ma, szombat esti varieté műsort a nagyteremben mutatják be. A januári műsor szenzációja a Simay-duo singing-foul lesz, amelynek néhány évvel ezelőtt a Balkán-moziban aratott sikere heteken keresztül közbeszéd tárgyát képezte. A Simay csoport akkoriban négyesként járta Európát és olyan szenzációs műsort mutatott be, hogy nagy sikere a legjobb reklám újabb beckereki bemutatkozása elé. A Vojvodina éppen emlékeztetesen nagy sikere miatt szerződtette le most a Simay-duot. Az új esztendő szenzációs első havi műsorát — még a Sisters Carol nemzetközi táncduo és néhány kitiűnő szólószám tartitja.

Ha fáj a feje és szédül, ha teltség, bélgizmat, gyomorégést, mell-szorulást, vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet.

Kedélyes ember. — Végre magát is lehet egyszer látni postás bácsi! — Ha ránk jönök, de sokat hozok, most is hat hét óta gyűjtöttem össze a leveleket!

Becsületsértéssel és rágalmazással vádoltak egy beckereki orvost. (Felmentették dr. Gots Endrét). Dr. Popovity Alekszandar büntető járásbíró ma délelőtt tárgyalta dr. Gots Endre beckereki orvos becsületsértési és rágalmazási perét, amelyet ellene Hornyakov Szekujia beckereki kőműves indított. A feljelentés szerint dr. Gots többek jelenlétében tolvajnak nevezte Hornyakovot és azt állította róla, hogy meglopta a munkaadóját. Miután a tanúkihallgatások során nem nyert beigazolást, hogy Gots dr. használta az inkriminált kifejezéseket, a járásbíró az orvost felmentette.

Szálloda, amelynek szive van.

Newyork egyik legelőkelőbb szállója, Hotel Plaza, bizalmas levélben értesítette azokat a régi vendégeit, akik a gazdasági válság következtében tönkrementek, vagy jövedelmük legnagyobb részét elvesztették, hogy mindaddig, amíg a viszonyok meg nem változnak, olyan olcsó árat számít nekik, amely lehetővé teszi, hogy a hotel törzsvendégei ne legyenek kénytelenek olcsóbb helyre költözni. Ez a kedvezmény csak az idősebb törzsvendégek terjed ki. A hotel igazgatósága a rendkívül olcsó árakat sem veszi tulságosan szigorúan és azoknak az idősebb vendégeinek, akik évek óta laknak a szállóban és teljesen tönkrementek, egyáltalában nem küld számlát. Ezeknek a törzsvendégeknek még azt is megengedik, hogy szerény ebédjüket maguk főzzék meg a szobájukban.

HIRADÓ politikai napilap.

Alapítva 1871.

Felelős szerkesztő: Kelemen János

A kiadásért felel:

Özvegy dr. Mara Jenőné.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Vel. Beckerek, Dr. Tirsa (Obiliceva) u. 3.
Telefon 21.

Szilveszter-est a Drinában!

Vasárnap Osztónál malacpecsenye vacsorával és táncal egybekötött SZILVESZTER-ESTÉLY lesz. Rác Gyula cigányzenekara muzsikál. Belépődíj nincs. Jó itálokról gondoskodik és számos látogatást kér OSZTÓ JÁNOS vendéglős.

Tisztelt vendégeimnek és barátainknak
3 **BOLDOG UJÉVET KIVÁNK!**

E szelvény tulajdonosát a Híradó feljogosítja, hogy résztvegyen az Orient mozi

„Égi titánok” pályázatán.

Igen tisztelt ügyfeleinknek, vendégeinknek, vevőinknek, ismerőseinknek és jóbarátainknak ezuton kívánunk

boldog ujévet! 1934

„BATA” női divatszalon
Gimnazijska u. 16.

Behring Matija, borbély és fodrász,
Žitni trg 2. sz. (Dungverszki ház)

Bejl Fülöp cipésmester
Obala Princeze Jelene 7

Bodor Lajos, női és uri fodrász
Djura Jakšića u. 1. (Lukič-ház)

Budai Antal férfidivatszabó
Nemanjina ucca 2

Csányi Ottó Károly
fűszer és csemegekereskedés
Kneza Pavla (Daun) ucca

Svojin pošt. mušterijama želi
Srećnu novu godinu
Velja Cvjetanović, prodavaonica
bonbona Kr. Aleksandra u.

Csorba és Schneider szikvizgyáros
Vel. Beckerek, Kraljica Marija u. 38.

Dubović Zoltán
női és férfi divatszabó.
Gimnazijska u. (a Balkán mozival
szemben)

Karlo Feigl, vas- és faárúkereskedő
Vel. Beckerek, Žitni trg (Dungverski
sörgyár épület)

Fiedermutz József
a „Vojvodina” étterem főpincére

Galanta Károly, a Grosz-féle vendéglő főpincére.
Žitni trg

Petar J. Galetin fűszerkereskedő
Miletićeva ucca

German János, borbély és fodrász
Brigadira Ristića ucca 19

Hollóssy Vince, fűszerkereskedő és
büffétulajdonos (Vojvoda Suplička 10
saját ház)

Huczky M. István
a „Drina”-szálló főpincére

Loch Jakab könyvkötőmester
Kr. Aleksandra ucca 49.

Urošević E. Bata, borbély és fodrász
Kralja Aleksandra ul., (a Vági-féle
gyógyszertár mellett)

„OLGA” női kalapszalon
Kralja Aleksandra ucca

Ostoja Muškinja trgovina mešovite
robe. Vel. Beckerek, Miletićeva ucca

Rukover József, borbély és fodrász
(a főpostával szemben)

Ruschival Vilmos férfisabó
Brigadira Ristića ucca 26

Simon Antun, borpincetulajdonos
(Srpska Banka épület)

Steinmetz István timár és papucos
Nikola Tesla u. 51.

Steyer József vendéglős, a „Három
korona” vendéglő tulajdonosa.
Prestolonaslednika Petra ucca

Schön József vendéglős
Brig. Ristića u. 18

Steyer Fülöp mészáros és hentes
Prestolonaslednika Petra ucca

Szabó Pál vendéglős
Prestolonaslednika Petra ucca

Stojkov Milos
fűszerüzlet- és büffétulajdonos
Brig. Ristića és Lenauova u. sarok

Toškov Milivoj vendéglős
Kraljevića Tomislava u. 1 (a volt
honvédkaszárnyával szemben)

Vida Sándor mészáros és hentes
Kr. Petra trg és Miletićeva ul. 40

Woli Károly mázoló-mester
Nikola Tesle u. 36.

Metzger Károly, mészáros és hentes
Zmaj Jovina ucca

Ludwig Károly borbély és fodrász
Žitni trg, a városi mérleggel szemben

Nagyérdemű vevőközönségének	Nagyrabcsült vevőközönségének és üzletbarátainak 63	A „Vojvodina“ étterem és bár nagyrabcsült vendégeinek	Nagyrabcsült vendégeimnek és üzletbarátainak 62
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK!
Drago Hrupeli , a Meiml-cég becskerek-i fiókjának üzletvezetője. 52	Nikola Stolić , rőfösárukereskedés Vel. Bečkerek, Žitni trg (a városi mérleggel szemben)	Nagy Lajos és zenekara Vojvodina szálló	Geringer Antal , a „Sumadija“ vendégo és borpince tulajdonosa (a bégaparti vasuti állomással szemben). Kitünő belacrkvai sajtótermésű borok és pálinkák. Eladás nagyban és kicsinyben!
Nagyrabcsült vevőközönségemnek és ismerőseimnek	Összes helybeli és vidéki üzletfeleimnek és rendelőknek bőséges üzletmenetet kíván az 64	Nagyrabcsült hölgyvendégeimnek és ismerőseimnek 106	Nagyrabcsült rendelőknek és jóismerőseimnek 15
BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK!	UJ ESZTENDŐRE	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN
Križanov Velemir mészáros és hentes és hentesáru-különlegességek üzlete, Kr. Aleksandra u. 53	Perkovác L. bor-, likőr- és pálinka-nagykereskedő, Veliki Bečkerek, Beogradska ucca 7	Hog Ádám hölgyfodrász-szalón, Kr. Aleksandra u. (Lukinich-ház).	Thurn Ferenc cipészmeister utóda Özv. Thurn Ferencné , Brig. Ristića u. — Elvállal mérték utáni megrendeléseket, luksusz- és strapacipőket a legszebb kivitelben és a legszolidabb árak mellett.
Nagyrabcsült vevőinknek, ismerőseinknek és jóbarátainknak ezután kívánjuk a legkellemesebb	Nagyrabcsült vendégeimnek és ismerőseimnek 66	Nagyérdemű virágkedvelő vevőinek és ismerőseinek	A Kereskedők és Gyáripárosok grémiuma minden tagjának és általában a becskerek-i és környékbeli kereskedőknek, iparosoknak és gyáripárosoknak, valamint azok összes alkalmazottainak ezután kíván
UJESZTENDŐT	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK!	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET
„PAPIRUS“ Buza Ernő és neje	Sanyi , a „Central“ (Scheinring) söröző és étterem főpincére.	Klénay Károlyné a „Kamelia“ virágüzlet tulajdonosa Princa Andrija u. (Gimpel-ház) 103	Lewin Sándor , az „Intercontinentale“ d. d. képviselője 16 Carice Milice (Bakics) u. 29.
Nagyrabcsült hölgyvevőközönségének 55	Nagyrabcsült vendégeimnek és üzletbarátainak 96	Nagyrabcsült vevőinek és üzletbarátainak	Összes üzletfeleimnek, jóismerőseimnek és rokonaimnak ezután kívánok
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK!	BOLDOG UJÉVET KIVÁN!	BOLDOG UJÉVET!
Brača Dragan kalapgyár nőkialaposztálya , Kr. Aleksandra u.	Kohn Dávid , a „Vojvodina“-szálloda és kávéház tulajdonosa.	Drndarszki Ljubomir , a „Pravda“ könyvkereskedés tulajdonosa. Kralja Aleksandra ul 104	Albricht Mátyás kádármeister, Njeguševa ucca 4
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	Tisztelt rendelőknek és ismerőseimnek	Nagyrabcsült vevőinek és üzletbarátainak	Összes üzletfeleimnek, jóismerőseimnek és jóbarátainak
rendelőknek és üzletfeleimnek	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET
Mita Tošić , Iván Petrović (utóda) bor-, likőr- és pálinkakereskedése Žitni trg (a városi mérleggel szemben)	Ansel Ferdinánd , villanyerőre berendezett mosó- és vasalóintézete. Masarykova u. 4. szám	Grünbaum Margit , a „Pischinger“ bonbonéria vezetője. 101	kíván
Nagyrabcsült vevőközönségének és üzletbarátainak 57	Nagyrabcsült vevőközönségének, üzletbarátainak és ismerőseinek 94	Kedves barátaim! A vel.-bečkerek-i és bánáti vendéglősök szövetsége nevében az összes tagoknak úgy helyben, mint vidéken bőséges üzletmenetet és	Csath József kelmefestő és vegytisztító intézete Veliki Bečkerek, Kr. Aleksandra u. (Weiterschan-ház)
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	
Kovačević Luka kőszermészáros, mészáros és hentesáruüzlet (Pénzügyi palota). Flók: Dr. Tihomir Ostojić u.	Molnár Jován , divat-, kötött- és szövöttáruüzlete, V. Bečkerek Žitni trg	Kirtyánszki Szvetozár , egyesületi elnök. Vel. Bečkerek.	
BOLDOG UJÉVET KIVÁNUNK!	Nagyrabcsült vevőinknek és üzletbarátainknak 97	Nagyrabcsült rendelőknek és üzletbarátainknak	
igen tisztelt vevőközönségünknek, üzletbarátainknak és ismerőseinknek	BOLDOG UJÉVET KIVÁNUNK!	BOLDOG UJÉVET KIVÁNUNK!	
Živojin Terzini Sinovi „A kék csilághoz“, Kralja Aleksandra u. Flók-üzlet a Narodna Banka mellett	Bruno Walke , a „Vrsaci borpince“ „Schlossberg“-hez tulajdonosa. Üzletvezető: Retzler József	Bosziljko és Madarász autogarázs és gépjávitóműhely, Vel. Bečkerek, Pašičeva u. 7. sz.	
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	Tisztelt vevőinek, rendelőknek és üzletbarátainak 98	Nagyrabcsült ügyfeleimnek	
kedves vevőközönségének, üzletbarátainak és jóismerőseimnek 59	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	
Weiterschan János festékkereskedő Kralja Aleksandra ul.	Julio Bock , koloniál, depó, építőanyagok raktára, spediteur, Veliki Bečkerek, Brig. Ristića u. sarok	az „Italia-Cosulich“ fiókja. Veliki Bečkerek , Obala Princeza Jelene 2. szám.	
Nagyrabcsült vevőközönségének és ismerőseinek örömteljes és	Nagyrabcsült megrendelőinek és üzletbarátainak 99	BOLDOG UJÉVET	
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	és bőséges üzletmenetet kíván az összes vendéglős és kereskedő uraknak	
Praschák Testvérek , virágkereskedése Vel. Bečkerek, Kr. Aleksandra u. 15. Kertészet: Kalvinska u. 23 (Bégapart) 60	Pálínko Béla férfi és női divatszabó és tisztí egyenruhakészítő. Vel. Bečkerek, Kr. Aleksandra ucca (Fendler udvar)	Mijo Štrlek , a sziszáki P. Teslić-gyár veliki becskerek-i lerakatának képviselője. 67	
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	Nagyrabcsült megrendelőinek barátainak és az összes ismerőseinek ezután kíván 117	Főlerakat : a sziszáki gyógyásványvizben, likőr, konyak és rumokban A Chabeso gyártója és elárúsítója. Vel. Bečkerek, Novosadska u. 22.	
tisztelt vevőközönségének és üzletbarátainak a 61	BOLDOG UJÉVET	Tisztelt ügyfeleimnek és az összes kereskedő uraknak bőséges üzletmenetet és	
„VOJVODINA“ kalapáruház (a „7 dináros bazár“ mellett) V. Bečkerek, Kralja Aleksandra u.	Polić Mihajlo , vas- és fémtöntője Vojvoda Stepe ul. 42.	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	
		Szabó Lajos , a „Hiradó“ akvizitőrje	

Nagyérdemű vevőközönségünket az
ujév alkalmából
szívélyesen üdvözljük!
Julio Meiml d. d.

Сретну нову годину
жели својим пошт. рим. кат.
муштеријама и пријатељима

Љубомир Вучковић из Крушевца,
Власник „Србијанске крчме“ Вел. Бечкере-
к, Обала Принцезе Јелене бр. 7. Фил-
лијала Пашићева ул. 10. Самопродавац
праве србијанске шљивовице, клеко-
ваче и жупских вина. 91

Сретну нову годину
жели својим поштованим рим. кат.
муштеријама и пријатељима

Светислав Вучковић из Крушевца,
власник „Србијанске крчме“ Вел. Беч-
керек, Београдска ул. 3. (бив. Келерова
гостиона). Самопродавац праве срби-
јанске шљивовице, клековаче и жуп-
ских вина. 92

„A négy hordóhoz“ címzett
Car Dusana ucca 3. szám alatti
(zöldségpiaci) új vendéglő ez-
után kíván tisztelt vendégeinek

boldog ujévet!

Valamennyi rendelőknek üzletbarátainak és ismerőseinek 4	Tisztelt vevőközönségének, üzletbarátainak és ismerőseinek	Kedves vendégeimnek, jóbarátainak és ismerőseimnek	Nagyrabesült vevőinek üzletbarátainak és ismerőseinek 41
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁN
Roszmann Róbert, gőzerőre berendezett műkelfestő és vegytisztító-intézete, Vel. Bečkerek, Kraljice Marije ul. 34. szám	Glaug József, mészáros és hentes, Brigadira Ristića u. 19	Feketics Mihály, „Kotárka“ vendéglős (Amerika-negyed) 30	Schneider József fűszerkereskedő és büffétulajdonos, Gundulićeva 14. Fiókküzet : Djordja Stratimirovića 17
Nagyrabesült rendelőknek és üzletbarátainak 5	Nagyrabesült vevőközönségének és üzletbarátainak	BOLDOG UJÉVET és bőséges üzletmenetet kívánok összes üzletbarátainak, vendéglős és kereskedő uraknak	BOLDOG UJÉVET KIVÁN
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	Szerencsés és BOLDOG UJÉVET KIVÁN	HIEBER HUGÓ szikvizgyáros Željeznički red. 31	t. vevőinek és jóbarátainak
Özv. Pierre Jánosné műkelfestő és vegytisztító-intézete, Vel. Bečkerek, Miletićeva ul. 27. Üzlet : Subotićka ul. (Pénzügyi-palota).	Novakovich Milán pékmester Brig. Ristića ucca. Fiók: Žitni trg	Nagyrabesült vevőinknek és üzletbarátainknak 32	Somogyi András csemeszekereskedő, Kralja Alekszandra u.
Nagyrabesült vevőimnek és üzletbarátainknak	Tisztelt vevőimnek, üzletbarátainknak és ismerőseimnek az éviördülő alkalmából	BOLDOG UJÉVET KIVÁNUNK !	Nagyrabesült vevőközönségemnek, barátainknak és ismerőseimnek
BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	„MIRA“ rövid-, kötött- és szövött-árkereskedés Friedmann és Schössler Vel. Bečkerek, (a Srpska Krunával szemben)	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !
Kovačević Luka, mészáros és hentes, kóser mészáros. (Pénzügyi-palota) 9	Schulz Aladár, fűszerkereskedő Karadjordjev trg (Vásártér) 1. szám saroküzlet 21	Tisztelt vendégeimnek és jóismerőseimnek	Agoston Ferenc mészáros és hentes, Beogradska u. 48. Fiókküzet : Pašićeva u. (az el. isk. szemben) 43
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	Nagyrabesült hölgyvendégeknek és ismerőseiknek 44
nagyrabesült vendégeinek, ismerőseinek és barátainak 10	nagyrabesült hölgyvendégeinek, napi vendégeinek és ismerőseinek 22	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁN
Sólyom István, vendéglős	Szölössi Ferenc, cukrász, Cara Dušana u. 7.	Feketics Antal, a „Kriglihez“ címzett szálló-vendéglő bérője, Miletićeva ucca 16. szám 33	Pielifer Mihály női divatszabó, Vel. Bečkerek, Cara Dušana u. 6.
Nagyrabesült rendelőknek, üzletbarátainknak és ismerőseimnek	Nagyrabesült vevőimnek, üzletbarátainknak és ismerőseimnek	Nagyrabesült vendégeimnek és ismerőseimnek	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK
BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	szerencsés és örömteljes UJÉVET KIVÁNOK	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	vevőimnek, barátainknak és jóismerőseimnek 45
Mattern Mihály, építőmester Vel. Bečkerek, Kalvinska u. 10. 11	Boreseller János , mészáros és hentes Vel. Bečkerek, Kraljica Marija u. és Cara Dušana u. 1 (fiókküzet) 23	Pisch Lajos, a „Mozdony“-vendéglő bérője, Brig. Ristića u. 35	Schager Nandor , fűszeres és vendéglős, Zmaj Jovina ul.
Nagyrabesült vevőközönségének, üzletbarátainak és ismerőseinek 12	A „HARISNYAKIRÁLY“ tisztelt vevőközönségének és ismerőseinek az üesztendőben sok kellemes és boldog napot kíván	Nagyrabesült vendégeimnek, ismerőseimnek és üzletbarátainknak	Nagyrabesült vendégeimnek, üzletbarátainknak és ismerőseimnek 46
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !
Vlajnić i Todorović, fűszer-, csemeszekereskedés (büffe) és osztálysorsjegy-főelárusító, Veliki Bečkerek, Kralja Petra trg. Tel. 194	Potven György, divatárkereskedése, Kr. Aleksandra u. 24	Veréb Nándor, a Dungserszki söröző bérője és a „Veréb“-hez címzett vendéglő tulajdonosa Cara Dušana u. (az evang. templom mellett)	Scheinring Gusztáv , a Hotel „Central“ bérője
Tisztelt vendégeimnek, vevőimnek és üzletbarátainknak 13	Kedves hölgyvendégeink és ismerőseink ezuton kíván	Tisztelt megrendelőinek és vevőközönségének 37	Nagyrabesült vevőimnek, üzletbarátainknak és ismerőseimnek szerencsés és örömteljes
szerencsés és örömteljes BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	UJÉVET KIVÁNOK
Zwölter József, az „I. Vršaci borpince“ (ezelőtt „Tri šešira“ vendéglő) tulajdonosa Vel. Bečkerek	Klecker Misi hölgyfodrász-szalón, Kralja Aleksandra u. (Grünbaum-féle ház udvarában) 25	Franja Konja i Sin papucsárüüzlet Vel. Bečkerek, Kr. Aleksandra ucca (Városház épület)	Klementics Ferenc , mészáros és hentes, Brigadira Ristića 10 47
Nagyrabesült vevőinknek, üzletbarátainknak és ismerőseinknek	Nagyrabesült hölgyvendégeink ezuton kíván	SZERVUSZ !	Tisztelt vevőközönségemnek és üzletbarátainknak 48
BOLDOG UJÉVET KIVÁNUNK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	Nagyrabesült vendégeink sok szerencsét és BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET és sok szerencsét kívánok !
Jakschitz és Ambrózy rőfösárkereskedés, Kr. Aleksandra u. 14	„Pompador“ hölgyfodrász-szalón Berger László (Városház épület) 26	RAMISZ , a „Bujrum“-hoz, az Orient kafana és cukrászda tulajdonosa	BRANDT A. kalapáru-üzlete, Kr. Aleksandra ucca (Weiterschan festékkereskedő mellett)
Nagyrabesült vevőinek és ismerőseinek ugy helyben, mint vidéken, szerencsés	Az összes kereskedő uraknak és üzletfeleimnek 27	Nagyrabesült vevőközönségének és ismerőseinek	Üzletfeleimnek, jóbarátainknak és ismerőseimnek ezuton kívánok
UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET és bőséges üzletmenetet kívánok !	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	BOLDOG UJÉVET
az IFKO csokoládé és cukorkaüzlet vezetője. 17	Grujin Žarko spediteur, Kralja Aleksandra ucca (Fendler-féle ház)	Ud. Josif Havranek i Sin, mészáros-és hentesárüüzlet Vojvoda Putnika (Krunska) ucca 12	Engel Ádám , épület-, műlakatos és szerelő, Vel. Bečkerek, (a főpostával szemben) 49
Tisztelt vevőközönségének, üzletbarátainak és ismerőseinek sok szerencsét és 18	BOLDOG UJÉVET KIVÁN	Nagyrabesült vendégeimnek és jóismerőseimnek 40	Nagyrabesült vevőimnek, üzletbarátainknak és ismerőseimnek 50
BOLDOG UJÉVET KIVÁN	igen tisztelt vendégeink és megrendelőink 29	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !	BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK !
Bénes Mihály , mészáros és hentes, Brigadira Ristića ucca (a villanyteleppel szemben).	PENTZ cukrász Kralja Aleksandra ul.	Jovan Keilbach, a „Kék szőlőfürt“ vendéglő és borpince tulajdonosa, Sv. Markovića ucca 3.	Felzmann Áron , rőfösárkereskedő Pupinova ucca.

E hócipőkben ki-
mehet a legrosszabb
időben is. A bőrci-
pők és lábak telje-
sen szárazak marad-
nak. Bennük viseljen
ebalastincipőt 49-D

69.-



69.-



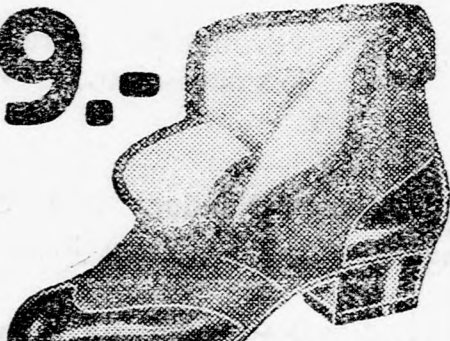
Minőség 5705-21
Elegáns cipő selyem atlaszból díszítés-
sel a felső részen. A legdrágább estélyi
ruhához a legillőbb.

79.-



Minőség 2945-11
Cipők minden alkalomra jó boxból bőr-
talppal és sarokkal. Praktikusak és dí-
szesek. Lakból Din 99.-

99.-



Minőség 2055
Kényelmes, de elegáns cipők meleg
gyapjúposztóból, díszes szőrmezegély-
lyel. Erzékeny lábaknak a téli időben
pótolhatatlanok.

Köszönjük

vevőinknek a bizalmat

melyet egész éven át élveztünk,

üzletbarátainknak

a támogatást és lelkiismeretes együttműködést,

munkatársainknak

a hűséges munkát és a vevők kiszolgálása körül
kifejtett megértést.

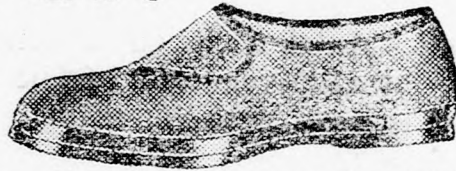
Igérjük,

hogy az utolsó lehetőségig hűek maradunk Bata Tamás
tanácsához:

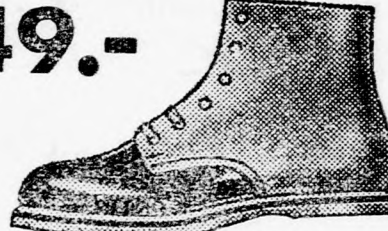
szolgáljuk a jugoszláv közt

Bata

29.-



49.-



A mi meleg „Zepe” ci pőink házi
és udvari munkára legalkalma-
sabbak. Atázhatalanok, mert
gummitalppal van. Gyermek-
eknek 25-, férfiaknak 35-

Nagyság 23-26 Minőség 5861-00
Az önök gyermekei részére leg-
jobbiban megfelel ezen cí pő finom
boxbőrből bőrtalppal.

45.-



79.-



Gyermekek részére, akik soha
nem nyugszanak, ime a jó magas
cipők, erős zsíros bőrből, tartós
gummitalppal. 35-38 Din 59-

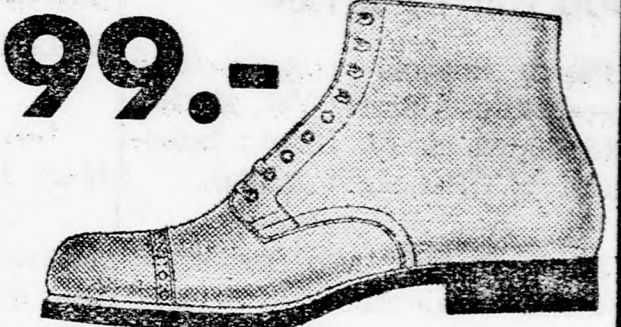
Minőség 6262-21
Strapacipő téli sport részére erős
dullboxból bőrtalppal és sarok-
kal.

99.-



Hideg helyiségekben való munkánál pótolha-
tatlanok. Kidolgozva meleg gyapjúposztóból
átázhatatlan gummitalppal.

99.-



Ünnepi cipők, melyeket már 30 év óta töké-
letesítünk. Napról-napra jobbak és olcsó-
bak lesznek.

129.-



Elegáns cipők keresztülvarrva a szegélyen.
Kidolgozva a legjobb boxból bőrtalppal és bór-
sarokkal.

149



Elegáns cipők borjúboxból, felsőrész kombi-
nálva meleg posztóval. Előkelő kivitele miatt
„Diplomatke” elnevezésűek.

FÉRFI HARISNYÁK

Gyapot . . . Din 5-
Selyem . . . Din 7-
Flor . . . Din 10-

Szilveszter-estély Geringernél

„Sumadija” vendéglőben, ahol jó
belacrkvai hegyi bor kapható. 110

Ide megyünk!

Vasárnap, december 31-én az „Arany
potykában” (Beogradska ucca 7.) tánc-
egybekötött családi jellegű

Szilveszter-estély

lesz. Malackisorsolás! Jó ételek és italok!
Elsőrendű zene.

Számos látogatást kér

2 **Féder Zsiga** vendéglős.
Tisztelt vendégeimnek és ismerőseimnek
boldog újévet kívánok!

A legmodernebb tartós (Dauer) ondolálást

gőzzel és villany-
nyal végzi

Klekker Misi
Grünbaum udvar



Perfekt szakácsnőt keresünk

Jelentkezni
a radiatorgyárban,
Miletićeva ucca 82. 1055

Január 1-től, azaz hétfőtől
minden ünnep- és vasárnap
délután 5 órai kezdettel

1052

tánc

Elsőrendű jazz-zene!
Belépődíj nincs!

Scheiringnél, Centrál-szálló.

A városi gőzfürdő

! értesíti a n. é. fürdőző közönséget,
hogy vasárnap és újévkor a gőz-
és kádfürdő egész nap nyitva lesz,
hogy az óévben mindenki meg-
fürödhessen.

Nagyrabecsült fürdővendégeimnek
boldog újévet kívánok! 109
Čurčin Cveta, fürdőbérlet.

SZILVESZTER-ESTÉLY a „SAS”-ban!

Vasárnap, dec. 31-én este a „Sas”
vendéglőben malacpecsenye va-
csorával és táncal egybekötött
Szilveszter-estély lesz.

Éjfélkor malacfuttatás és kisorsolás.
Korhelyleves. Beléptidij nincs.

Számos látogatást kér és t. vendégeinek
boldog újévet kívánok
108 **Marker Antal, vendéglős.**

Szilveszter-estély a „Hajduk Veljko”-nál!

Az otthonias és közkedvelt „Hajduk
Veljko” vendéglőben **vasárnap, dec.**
31-én este, malackisorsolással és táncal
egybekötött családi jellegű

Szilveszter-estély

lesz malacpecsenye vacsorával.

Beléptidij nincs! Jó ételek és italok!
Számos látogatást kér és t. vendégeinek
boldog újévet kívánok 100

Bába János, vendéglős.

Abonensek kitünő házikosztra (házon
kívül is) a legolcsóbban felvétetnek.

Szilveszter-estély Groszéknál!

Vasárnap, december 31-én a GROSZ-féle vendéglőben (Žitni trg) malac-
pecsenye-vacsorával és táncal egybekötött családi jellegű SZILVESZTER-
ESTÉLY lesz. A zenét Rácz Péter közkedvelt cigányzenekara szolgáltatja.
Belépődíj nincs. Kitünő karlócai és kraljevregi borokról gondoskodik és számos
látogatást kér 1 **Gross Márton** vendéglős.

Tisztelt vendégeimnek és ismerőseimnek BOLDOG ÚJÉVET kívánok!

Tűzifa!

elsőrendű szép, száraz gyertyán-, bükk-
és tölgyfa reklámárban kapható a

Mohaupt-fatelepen

100 kg bükkhulladék 25 Din
100 kg barnaszén 22 Din
(prompt hazhoz szállítva). 652

Üzleti könyveket

saját rovatoló intézetünkben
készítünk a legkomplikáltabb
minták után is



Globus nyomda
Vel. Bečkerek, Dr. Tirš u. 3

Telefon 21.